

БОР, БОРМОТАТЬ, БОРМОТУХА (PINE FOREST, TO MUTTER, BUM WINE)

Александр Иванович Сомсиков (Alexander Ivanovich Somsikov)

Аннотация. Рассмотрена предполагаемая этимология русского слова БОР и его производных

Abstract. The supposed etymology of the Russian word BOR and its derivatives is considered

Всему на свете наступает срок,
тот самый час, та самая минута.
Приходит время – и встает пророк,
и падают обыденности путы.

О.А. Тарутин

Начнем с рассмотрения имеющихся словарных этимологий.

БОР

Этимология. Происходит от названия минерала (англ. borax, русск. бура, от перс. burak, burah, арабск. bauraq), из которого впервые был выделен свободный бор.

[бор](#) — Викисловарь

ru.wiktionary.org › бор

Комментарий. Здесь БОР это фамилия человека и названного в его честь химического элемента.

Бор. Так называют хвойный лес. В болгарском языке бор означает «сосна», в чешском bor — «сосновый лес». И в более далеких от нас неславянских языках находим мы соответствия этого слова, например, в древнеанглийском: bearn — «лес». Интересно, что слово *борода* родственно слову бор, в смысловой основе того и другого лежат колющие свойства в первом случае волос, во втором — хвои.

Происхождение слова бор в этимологическом словаре Крылова Г. А.

Комментарий. Слово БОР произвольно сопоставляется со словами СОСНА, БОРОДА и ХВОЯ. Этимология ОТСУТСТВУЕТ.

бор II., род. п. бора «хвойный, сосновый лес», укр. бір, род. п. бору, русск.-цслав. боръ (по-видимому, основана -у), ср.болг. собир. боровие болг. бор «сосна», сербохорв. бѣр, род. п. бѣра «сосна», словен. bôr «сосна», чеш. bor

«сосновый лес», польск. *bór*, род. п. *boru* «лес», в.-луж., стар. *bór*. || Родственно др.-исл. *borr*, др.-англ. *bearu*, род. п. *bear(wes)* «лес», др.-исл. *barr* «еловая игла», а также др.-инд. *bhr̥ṣṭiṣ* «острие»; см. Лёве, *PBB* 60, 162; Шрадер, *BB* 15, 287; Брюкнер, *AfslPh* 39, 4; 42, 139; Траутман, *BSW* 26 и сл.; Хоопс, *Waldb.* 362. Брюкнер (там же) пытается установить родство со слав. *bara* «болото». Нет основания говорить о заимств. из герм., вопреки Хирту (*PBB* 23, 331), Пайскеру (59) и Бернекеру (1, 76); см. против — Перссон 22; Кипарский 61 и сл.

Происхождение слова *бор* в этимологическом онлайн-словаре Фасмера М.

Комментарий. Слово БОР сопоставляется со словом СОСНА. Как, почему и что общего у этих разных слов — остаётся неизвестным. Этимология НЕ УСТАНОВЛЕНА.

Бор. Общеслав. Того же корня, что и *бороться*, *борона*, *борода* и др. (см.). Первичное значение «хвоя» («то, что колет»), затем — «хвойное дерево, сосна» (ср. др.-рус. *боръ* «сосна») и далее — «хвойный лес». Последнее значение возникло у слова *бор* в связи с бортничеством; см. *сосна*.

Происхождение слова *бор* в этимологическом словаре Шанского Н. М.

Комментарий. Того же корня, якобы означающего общность значения этих слов. БОР означает ХВОЯ без объяснения, почему и какова связь этих слов. Этимологии НЕТ.

БОРОТЬСЯ

борóться, борю́сь, укр. *борóтися*, ст.-слав. *брати, боръж*, польск. (стар.) *bróć się*, в.-луж. *wobróćso* «защищаться», н.-луж. *wobrojś* — то же. || Родственно лит. *bárti, barù* «бранить», возвр. «ругаться» (Остен-Сакен, *IF* 33, 208), лтш. *bārt, baŗu*, др.-исл. *beria* «бить», *berias̥k* «бороться», д.-в.-н. *berjan*, ср.-в.-н. *bern* «бить, стучать, наступать», лат. *ferĭo, -ĭre* «бить, рубить, колоть», алб. *bie* «бью», 2 л. мн. ч. *birni*; см. Фик 1, 493; Бернекер 1, 76 и сл.; Торп 261; Траутман, *BSW* 27; М. — Э. 1, 275; Г. Майер, *Alb. Wb.* 35. Согласно Мейе (*MSL* 19, 185), это первонач. атематический глагол.

Происхождение слова *бороться* в этимологическом словаре Фасмера М.

Комментарий. БОРОТЬСЯ-ругаться-бить — сближение значений слов, а не происхождения. Для чего-то приводятся слова из других языков. Этимологии НЕТ.

Борóться. Общеслав. Возврат. форма усилительного значения (ср. *стучать* — *стучаться*) от *бороть* (ср. *побороть* кого-л. < **bortĭ*), **того же корня, что и бор** (см.), др.-в.-нем. *berjan* «ударять», греч. *pharō* «колю», алб. *bie* «ударяю» и т. д.

Происхождение слова *бороться* в *этимологическом словаре Шанского Н. М.*

Комментарий. Того же корня, что и БОР. Догадка верная, но ее причина не выявлена. Этимологии НЕТ.

БОРМОТАТЬ

Слово «*бормотать*» известно с древнерусской эпохи (XI в.). Древнерусское «*бърмѣтати*» представляет собой образование от *бър* и *мотати*, т.е. «*мотать, нести чепуху*», «*говорить неразборчиво*». *Бърмѣтати* — видоизмененное *бърбѣтати*, заимствованное из старославянского, где слово — суффиксальное производное (-*ати*), восходящее к общеславянскому звукоподражательному *вѣрвѣр*, удвоенному от *вѣр*.

Происхождение слова *бормотать*. *Этимология слова...*

lexicography.online › *бормотать*

Комментарий. Звукоподражание *вѣрвѣр*, удвоенному от *вѣр*. Чему именно подражание и почему удвоение — не объяснено. Этимологии НЕТ.

Бормотать. Древнерусское — *бърмѣтати*. Общеславянское — *вѣрвѣр+tati*.

Слово «*бормотать*» известно с древнерусской эпохи (XI в.). Древнерусское «*бърмѣтати*» представляет собой образование от *бър* и *мотати*, т.е. «*мотать, нести чепуху*», «*говорить неразборчиво*». *Бърмѣтати* — видоизмененное *бърбѣтати*, заимствованное из старославянского, где слово — суффиксальное производное (-*ати*), восходящее к общеславянскому звукоподражательному *вѣрвѣр*, удвоенному от *вѣр*. Данное звукоподражание аналогично древнеиндийскому *barbaras* — «*заикающийся*», греческому *barbaros* — «*варвар*», т.е. «*говорящий на чужом языке*», на «*тарабарщине*». **Родственными являются:** Словенское — *brbotati* (*бормотать, клокотать*). Верхнелужицкое — *borbotac* (*бормотать*).

Производные: *бормочущий, бормотание*.

Происхождение слова *бормотать* в *этимологическом словаре Семёнова А. В.*

Комментарий. *Бър* и *мотати* — догадка верная, но слово МОТАТИ понимается метафорически как «*говорить неразборчиво*». Звукоподражание *вѣрвѣр* неизвестно чему, удвоение от *вѣр* неизвестно почему. Этимологии НЕТ.

Бормотать. Русский язык не богат словами-звукоподражаниями, но вот перед вами одно из них. В других языках слова, подобные нашему «*бормотать*» (в древности оно звучало «*борботать*», впоследствии второе «*б*» исчезло — **диссимиляция!**), но не состоящие с ним ни в какой связи или родстве, встречаются чаще. Таковы немецкое «*мүрмельн*» — «*ворчать*», греческое «*барберидзо*» — «*я лопочу*», турецкое «*мырылдамак*» — «*лепетать*». Турецкий язык изобилует звукоподражательными словами.

Происхождение слова в *этимологическом словаре Успенского Л. В.*

Комментарий. Русский язык не богат звукоподражаниями – голословное утверждение. Подражание чему? – неизвестно. Этимологии НЕТ.

бормотать, ср. сербохорв. бр̀ботати «вынюхивать», бр̀ботати «бить струей», словен. br̀bot «бормотание, клокотание, болтовня», br̀botáti «клокотать, бормотать», в.-луж. bórbot «бормотание», bórbotać «бормотать, ворчать». || Родственно лит. burbiù, biũbti «ворчать, пронзительно свистнуть», bũrbiu, burbėti «ворчать, клокотать», burblenù, burblėnti «бормотать», birbiù, biũbti «ворчать». Звукоподражание, подобно др.-инд. barbaras «заикающийся», греч. βάρβαρος «варвар, говорящий на чужом языке, на „тарабарщине“»; см. Траутман, BSW 39 и сл.; Бернекер 1, 107; М. — Э. 1, 352; Уленбек, Aind. Wb. 187. Ср. еще нем. murmeln «ворчать, роптать», тур. murylda «ворчать», yur yur «докучливость, надоедливость» и др.

Происхождение слова *бормотать* в *этимологическом словаре Фасмера М.*

Комментарий. Здесь на выбор куча ЗНАЧЕНИЙ – «вынюхивать», «бить струей», «бормотание, клокотание, болтовня», «клокотать, бормотать», «бормотание», «бормотать, ворчать». «ворчать, пронзительно свистнуть», «ворчать, клокотать», «бормотать», «ворчать». «заикающийся», «варвар, говорящий на чужом языке, на „тарабарщине“» и языков – ср. сербохорв., словен., в.-луж., лит., др.-инд., греч., нем., тур. и др.

Это якобы демонстрация учености, на практике же – всего лишь перелистывание иноязычных словарей. Этимологии НЕТ.

Бормотать. Общеслав. Видоизменение борботать (в силу **диссимиляции** б-б > б-м), суф. производного от бърбѣть (ср. в.-лужицк. Bórbot «бормотание»), образованного посредством суф. -ѣть (> от) от бърбѣ, неполного удвоения звукоподражания бър (см. *варвар*). Буквально — «непонятно говорить».

Происхождение слова в *этимологическом словаре Шанского Н. М.*

Комментарий. Слово БОРМОТАТЬ, считающееся непонятным, объясняется удвоением *неизвестно зачем* звукоподражания **бър** *неизвестно чему*. Этимологии НЕТ.

БОРМОТУХА

Значение слова бормотуха. Дешевое крепленое вино, самогон, подделка под качественный спиртной напиток, некачественно плодово-ягодное вино. В основе лежат некачественные виноматериалы, сахар, вода, этиловый

спирт, красители. Основное предназначение такого напитка – быстрое достижение опьянения, вкусовые качества значения не имеют.

Происхождение слова бормотуха

[molomo.ru>bormotuha.html](http://molomo.ru/bormotuha.html)

Комментарий. Здесь только значение слова. Этимологии НЕТ.

ВЫВОД

Как видно из этого краткого рассмотрения, этимологии указанных слов *отсутствуют*. Есть только неопределенные разговоры на тему этимологии. Также сообщаются их значения, не относящиеся к вопросам этимологии.

Предлагаемая этимология

Слово БОР в исходном виде, видимо, БОУР, то есть с буквой ОУК, впоследствии отмененной указом Петра, и вариантами сокращения – БОР или БУР. Вероятно, звукоподражание БУРному кипению (БУРлению) воды или доносящемуся издали неразборчивому гулу голосов толпы спорящих о чем-то людей. Также может быть сокращенным высказыванием Б(ольшой)+ОР или БУРНЫЙ спор, используемым в слитном виде.

Его производные БОРМОТАТЬ=БОР+МОТАТЬ, то есть что-то неразборчиво говорить, МОТАЯ (размахивая) руками. Или недовольно БУР+ЧАТЬ выражая свое несогласие, где слово ЧАТЬ есть сокращение ЧАЯТЬ, то есть намереваться или желать кому-то что-либо доказать.

По мере возрастания амплитуды спор переходит в БУРЮ (БУРЯ=БУРНО+ОРЯ), то есть в КРИК. А в максимальном его проявлении превращается уже в БУРЕЛОМ=БУРЕ+ЛОМ — драку с ЛОМанием хребтов и стульев или битьем посуды.

И все это применимо к лесу, составленного из множества деревьев, подобно собранной вместе толпе людей. Издающему сходные ветровые шумы, напоминающие неразборчивый гул множества голосов, спорящих, перебивая друг друга.

Во время безветрия лес выглядит сонным или не проснувшимся, а с его появлением переходит к недовольному БОРмотанию или БУРчанию, по мере его усиления – к БУРному спору с размахиванием ветвей, и наконец просто к БУРЕ с ломанием непрочных стволов.

Поэтому лес, состоящий из множества деревьев, напоминающих собранную вместе толпу людей, получил обобщенное наименование БОЛЬШОЙ СБОР или БОЛЬШОЙ ОР, в сокращении Б+ОР (Рис. 1).



Рис. 1. Лесной БОР

Старый лес, плотность которого велика, не пропускает солнца и ветра и может быть ТЕМНЫМ или ГЛУХИМ Рис. 2.



Рис. 2. ГЛУХОЙ лес

В нем царит полумрак и тревожно *гнетущая* тишина.

От слова БОР происходит БОРОТЬСЯ=БОР+О+ТЫ+СЯ в значении ДОКАЗЫВАТЬ, СПОРИТЬ. А также и БОРМОТАТЬ=Б+ОР+МОТА+ТИ, то есть невразумительно говорить, доказывая неизвестно что и кому, размахивая при этом руками. БОРМОЧУЩИЙ – разговаривающий с самим собой, выразительно жестикулируя, МОТАЯ или МАХАЯ руками.

Этимологи, берущие наугад любое русское слово и выводящие его непременно заимствование из каких угодно существующих или выдуманных языков, напоминают БОРмочущего пьяницу, разговаривающего с самим собой.

Безуспешно что-то доказывающему неизвестно кому или самому себе с невразумительным бормотанием и выразительной жестикуляцией Рис. 3.



Рис. 3. Пьяница «раскрывающий» этимологию слов («Бал», Этторе Скола, 1983)

Отсюда также и БОРМОТУХА – спиртное низкого качества, позволяющее алкоголикам вести бесконечные словесные баталии с несуществующим собеседником.

Примечание. В цитате Тарутина я заменил слово ПОРВАНЫ на ПАДАЮТ. Так мне кажется выразительней.